

Denna text är en översättning som nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan har låtit göra av det finskspråkiga kollektivavtalet. Kollektivavtalets parter har inte kommit överens om den svenskspråkiga kollektivavtalstexten. Om tolkningen av den svenskspråkiga översättningen leder till ett annat slutresultat än det ursprungliga finskspråkiga kollektivavtalet, ska man följa det finskspråkiga kollektivavtalet. Nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan är inte ansvarig för de skador som uppkommer på grund av eventuella felaktigheter i översättningen.

Tämä on työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunnan teettämä käännös suomenkielisestä työehtosopimuksesta. Työehtosopimuksen sopijaosapuolet eivät ole sopineet ruotsinkielisestä työehtosopimustekstistä. Mikäli ruotsinkielisen käännöksen tulkinta johtaa erilaiseen lopputulokseen kuin alkuperäinen suomenkielinen työehtosopimus, tulee noudattaa suomenkielistä työehtosopimusta. Työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunta ei vastaa käännöksen mahdollisista virheellisyyksistä aiheutuvista vahingoista.

**ARBETSGIVARNA FÖR SERVICEBRANSCHERNA PALTA RF
RAUTATIEVIRKAMIESLIITTO RY (Järnvägstjänstemannaförbundet)**

UNDERTECKNINGSPROTOKOLL TILL KOLLEKTIVAVTALET

**KOLLEKTIVAVTAL GÄLLANDE TJÄNSTEMÄN MED HÖGSKOLEEXAMEN I
FORSKNINGS-, PLANERINGS- OCH ADMINISTRATIVA UPPGIFTER**

1. Protokollets syfte

De undertecknade parterna till Kollektivavtalet gällande tjänstemän med högskoleexamen i forsknings-, planerings- och administrativa uppgifter har idag den 25 oktober 2013 undertecknat ändringarna enligt förhandlingsresultatet av den 21 oktober 2013 i kollektivavtalet.

2. Avtalsperiod

Avtalsperioden består av två perioder. Den första avtalsperioden inleds den 1 maj 2014 och löper ut den 28 februari 2016. Den andra avtalsperioden inleds den 1 mars 2016 och löper ut den 31 januari 2017.

3. Löneförhöjningar

3.1. Den första avtalsperioden (1.5.2014–28.2.2016)

3.1.1. Löneförhöjningar 1.9.2014

Tabellönerna höjs den 1 september 2014 eller från början av den lönebetalningsperiod som inleds närmast därefter. I förhöjningen av tabellönerna beaktas den individuella delens inverkan enligt samma principer som i Kollektivavtalet för tjänstemän i järnvägsbranschen.

3.1.2. Löneförhöjningar 1.9.2015

Tabellönerna i kollektivavtalet, tilläggen i euro och arbetstagarnas individuella löner höjs den 1 september 2015 eller från början av den därpå följande arbetsperioden med 0,4 procent.

3.2. Den andra avtalsperioden (1.3.2016–31.1.2017)

I juni 2015 sammanträder arbetsmarknadens centralorganisationer för att se över det allmänna ekonomiska läget, hur de strukturella reformerna har genomförts och hur sysselsättningen, exporten och konkurrenskraften har utvecklats samt vilka faktorer som påverkat dessa. I utredningsarbetet vänder man sig vid behov till kommissionen för inkomst- och kostnadsutveckling och utomstående experter för hjälp. På basis av granskningen avtalar arbetsmarknadens centralorganisationer om kostnadseffekterna och tidpunkten för genomförandet av löneuppgörelsen för den andra perioden.

Löneuppgörelsen dimensioneras enligt en 12 månaders period. Inom de

branscher där den andra avtalsperioden är längre eller kortare än 12 månader anpassas löneuppgörelsen efter periodens längd.

4. Ändring av semesterlagen

Till och med slutet av övergångsperioden den 30 april 2014 iakttas bestämmelserna i den gamla semesterlagen och nuvarande praxis inom VR-koncernen vad gäller karens för sjukledigheter och rätten att flytta en semester. Förbunden avtalar före den 30 april 2014 utifrån förslaget från arbetsgruppen för förtydligande av kollektivavtalet om hur ändringen av 25 § i semesterlagen påverkar s.k. kollektivavtalsbaserade semestrar från och med 1 maj 2014.

5. Arbetshälsa och förlängning av arbetskarriärerna

Parterna konstaterar att främjandet av arbetshälsan och åtgärder för att förlänga arbetskarriärerna planeras och utvecklas aktivt tillsammans med arbetsgivarens experter och representanter för personalen.

6. Avtalets bindande verkan

Om centralorganisationerna inte når enighet i förhandlingarna om de avtalsenliga höjningarna för den andra perioden, kan avtalsparterna säga upp det gällande avtalet så att det löper ut i slutet av den första avtalsperioden (28.2.2016). Uppsägningen ska göras senast fyra månader innan (31.10.2015) avtalsperioden löper ut varvid avtalsparterna inleder förhandlingar om ett nytt avtal enligt egen tidtabell.

Om centralorganisationerna inte når enighet i förhandlingarna om de avtalsenliga höjningarna för den andra perioden, kan det gällande avtalet också förlängas till och med slutet av avtalsperioden, om avtalsparterna fattar ett separat beslut sinsemellan om detta. Då avtalar avtalsparterna själva om löneuppgörelsen för den andra avtalsperioden.

7. Exceptionella ekonomiska svårigheter

Om företagen som omfattas av avtalet under avtalsperioden hamnar i exceptionella ekonomiska svårigheter, kan avtalsparterna göra en ny bedömning av kollektivavtalslösningens lämplighet för den rådande ekonomiska situationen och avtala om ändringar som ska göras i avtalet som är nödvändiga för företagets verksamhetsförutsättningar och för att trygga arbetsplatser under avtalsperioden.

De lokala parterna på företagsnivå har samma möjlighet att göra de förändringar i avtalsuppgörelsens innehåll som situationen kräver. Då exceptionella ekonomiska svårigheter föreligger kan man också lokalt avtala om undantag från kollektivavtalet.

8. Datum och underskrifter

Helsingfors den 25 oktober 2013

ARBETSGIVARNA FÖR SERVICEBRANSCHERNA PALTA RF

RAUTATIEVIRKAMIESLIITTO RY (Järnvägstjänstemannaförbundet)